

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



CellPath Ltd
80 Mochdre Enterprise Park,
Newtown, Powys, SY16 4LE, UK
T: +44 (0)1686 611333
E: sales@cellpath.com
cellpath.com

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

A flat instrument with a sharp edge intended to be fixed onto a handle (not included) to create a knife for cutting and/or slicing human tissues in a histopathology laboratory for subsequent in vitro diagnostic investigation. It is typically made of stainless steel. This is a reusable device.

A hand-held device upon which a blade (not included) is intended to be mounted and secured to create a knife designed to manually cut and/or slice human tissues in a histopathology laboratory for subsequent in vitro diagnostic investigation. It is typically made of synthetic polymer (e.g., plastic) or wooden material. This is a reusable device.

For laboratory use.

Store in a dry place.

This product does not expire under normal environmental conditions.

Warning: Product is sharp.

Instructions For Use

1. Unscrew locking screw all the way.
2. Carefully slide blade in from the top until the hole in the blade, and the blade screw align. Screw then needs to be tightened back up by hand.
3. Assembly is now complete.

NOTE: DO NOT RESHARPEN.

NOTE: Ensure product is cleaned adequately prior to reuse.

4. Dispose of in line with government guidelines.

NOTE: USED BLADES CAN BE DISPOSED IN BOTTOM OF DISPENSER.

Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient is established.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Et fladt instrument med en skarp kant beregnet til at blive fastgjort på et håndtag (medfølger ikke) for at lave en kniv til at skære i og/eller af menneskevæv i et histopatologisk laboratorium til efterfølgende in vitro-diagnostisk undersøgelse. Det er typisk lavet af rustfrit stål. Dette instrument kan bruges igen.

Et håndholdt instrument, hvorpå et knivblad (ikke inkluderet) er beregnet til at blive monteret og fastgjort for at lave en kniv designet til manuelt at skære i og/eller af menneskevæv i et histopatologisk laboratorium til efterfølgende in vitro-diagnostisk undersøgelse. Det er typisk lavet af syntetisk polymer (f.eks. plast) eller træmateriale. Dette instrument kan bruges igen.

Til laboratoriebrug.

Opbevar på et tørt sted.

Dette produkt udløber ikke under normale miljøforhold.

Advarsel: Produktet er skarpt.

BEMÆRK: MÅ IKKE SLIBES.

BEMÆRK: Sørg for, at produktet rengøres tilstrækkeligt, inden det bruges igen.

Bortskaffelse: Bortskaffes i overensstemmelse med regeringens retningslinjer.

BEMÆRK: BRUGTE KNIVBLADE KAN BORTSKAFFES NEDERST I DISPENSEREN.

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted i forbindelse med enheden, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i medlemsstaten, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Brugsanvisning

1. Skru låseskruen helt af.
2. Skub forsigtigt knivbladet ind fra toppen, indtil hullet i klingens og knivskruens flugter. Skruen skal derefter strammes til igen med hånden.
3. Samlingen er nu udført.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Ein flaches Instrument mit einer scharfen Kante, das an einem Griff (nicht im Lieferumfang enthalten) befestigt werden soll, um ein Messer zum Schneiden und / oder Tranchieren von menschlichem Gewebe in einem histopathologischen Labor für die anschließende diagnostische In-vitro-Untersuchung herzustellen. Es besteht typischerweise aus Edelstahl. Dies ist ein wiederverwendbares Gerät.

Ein Handgerät, an dem eine Klinge (nicht im Lieferumfang enthalten) montiert und befestigt werden soll, um ein Messer zu erzeugen, mit dem menschliches Gewebe in einem histopathologischen Labor manuell geschnitten und / oder tranchiert werden kann, um anschließend in vitro diagnostisch untersucht zu werden. Es besteht typischerweise aus synthetischem Polymer (z. B. Kunststoff) oder Holzmaterial. Dies ist ein wiederverwendbares Gerät.

Für den Laborgebrauch.

An einem trockenen Ort aufbewahren.

Dieses Produkt läuft unter normalen Umgebungsbedingungen nicht ab.

Achtung: Dieses Produkt ist scharf.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/ oder der Patient ansässig ist, gemeldet werden.

Gebrauchsanweisung

1. Lösen Sie die Feststellschraube vollständig.
2. Schieben Sie die Klinge vorsichtig von oben hinein, bis das Loch in der Klinge und die Klingenschraube ausgerichtet sind. Die Schraube muss dann wieder von Hand angezogen werden.
3. Die Montage ist nun abgeschlossen.

HINWEIS: NICHT NOCHMALS SCHÄRFEN.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Wiederverwendung ausreichend gereinigt wird.

Entsorgung: Gemäß den Richtlinien der Regierung entsorgen.

HINWEIS: GEBRAUCHTE KLINGEN KÖNNEN UNTEN IM SPENDER ENTSORGT WERDEN.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Ένα επίπεδο όργανο με αιχμηρή άκρη που προορίζεται να στερεωθεί σε μια λαβή (δεν περιλαμβάνεται) για να σχηματίσει ένα μαχαίρι για την κοπή ή/και τον τεμαχισμό ιστών ανθρώπινης προέλευσης σε παθολογοανατομικό εργαστήριο για επακόλουθη διαγνωστική εξέταση εντός δοκιμαστικού σωλήνα (in vitro). Κατασκευάζεται, κατά κανόνα, από ανοξείδωτο χάλυβα. Πρόκειται για μια επαναχρησιμοποιήσιμη συσκευή.

Μια φορητή συσκευή στην οποία προορίζεται να στερεωθεί και να ασφαλιστεί μια λεπίδα (δεν περιλαμβάνεται) για να σχηματίσει ένα μαχαίρι, σχεδιασμένο για την κοπή ή/και τον τεμαχισμό ιστών ανθρώπινης προέλευσης σε παθολογοανατομικό εργαστήριο για επακόλουθη διαγνωστική εξέταση εντός δοκιμαστικού σωλήνα (in vitro). Κατασκευάζεται, κατά κανόνα, από συνθετικό πολυμερές (π.χ. πλαστικό) ή από ξύλινο υλικό. Πρόκειται για μια επαναχρησιμοποιήσιμη συσκευή.

Για χρήση σε εργαστήριο.

Να φυλάσσεται σε ξηρό περιβάλλον.

Αυτό το προϊόν δεν έχει ημερομηνία λήξης υπό συνθήκες περιβαλλοντικές συνθήκες.

Προειδοποίηση: αιχμηρό προϊόν.

Σημείωση: τυχόν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με τη συσκευή πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Οδηγίες χρήσης

1. Ξεβιδώστε εντελώς τη βίδα ασφάλισης.

2. Εισαγάγετε προσεκτικά τη λεπίδα από την κορυφή έως ότου η οπή στη λεπίδα και η βίδα της λεπίδας ευθυγραμμιστούν. Στη συνέχεια, θα πρέπει να ξανασφίξετε τη βίδα.

3. Η συναρμολόγηση ολοκληρώθηκε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΚΟΝΙΖΕΤΑΙ ΕΚ ΝΕΟΥ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει καθαριστεί επαρκώς πριν από την επαναχρησιμοποίηση.

Απόρριψη: να απορρίπτεται σύμφωνα με τις κρατικές κατευθυντήριες γραμμές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΛΕΠΙΔΕΣ ΣΤΟΝ ΠΥΘΜΕΝΟ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Instrumento plano con un borde afilado diseñado para fijarse en un mango (no incluido) y crear un cuchillo para cortar o rebanar tejidos humanos en un laboratorio de histopatología para su posterior investigación de diagnóstico in vitro. Por lo general, está fabricado con acero inoxidable. Es un dispositivo reutilizable.

Dispositivo manual en el que se monta y fija una cuchilla (no incluida) para crear un cuchillo diseñado para cortar o rebanar manualmente tejidos humanos en un laboratorio de histopatología para su posterior investigación de diagnóstico in vitro. Por lo general, está fabricado con polímeros sintéticos (por ejemplo, plástico) o madera. Es un dispositivo reutilizable.

Para uso en laboratorio.

Almacenar en un lugar seco.

Este producto no caduca en condiciones ambientales normales.

Advertencia: el producto es afilado.

NOTA: NO VOLVER A AFILAR.

NOTA: asegúrese de limpiar el producto adecuadamente antes de volver a usarlo.

Desecho: desechar según las directrices gubernamentales.

NOTA: LAS CUCHILLAS USADAS SE PUEDEN DESECHAR EN LA PARTE INFERIOR DEL DISPENSADOR.

En caso de que se produzca un incidente grave en relación con el producto, se comunicará al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en donde resida el usuario y/o el paciente.

Instrucciones de uso

1. Desenroscar el tornillo de bloqueo hasta el final.
2. Deslizar con cuidado la hoja desde la parte superior hasta que el orificio de la hoja y el tornillo de la hoja se alineen. A continuación, es necesario volver a apretar el tornillo con la mano.
3. Se ha completado el montaje.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Litteä terävän reunan sisältävä instrumentti, joka on tarkoitettu kiinnitettäväksi kahvaan (ei sisälly pakkaukseen) veitsen luomiseksi ihmiskudosten leikkaamista ja/tai viipaloimista varten histopatologian laboratoriossa myöhempää in vitro -diagnostista tutkimusta varten. Se on tyypillisesti valmistettu ruostumattomasta teräksestä. Tämä on uudelleenkäytettävä laite.

Kädessä pidettävä laite, johon terä (ei sisälly pakkaukseen) on tarkoitus asentaa ja kiinnittää veitsen luomiseksi, joka on suunniteltu leikkaamaan ja/tai viipaloimaan manuaalisesti ihmiskudoksia histopatologian laboratoriossa myöhempää in vitro -diagnostista tutkimusta varten. Se on tyypillisesti valmistettu synteettisestä polymeeristä (esim. muovista) tai puumateriaalista. Tämä on uudelleenkäytettävä laite.

Laboratoriokäyttöön.

Säilytä kuivassa paikassa.

Tämä tuote ei vanhene normaaleissa ympäristöolosuhteissa.

Varoitus: Tuote on terävä.

Käyttöohjeet

1. Irrota lukitusruuvi kokonaan.
2. Liu'uta terä varovasti ylhäältä sisäänpäin, kunnes terän reikä ja ruuvi ovat vastakkain. Ruuvi on sitten kiristettävä uudelleen käsin.
3. Kokoaminen on nyt valmista.

HUOMIO: ÄLÄ TEROITA UUELLEEN.

HUOMIO: Varmista, että tuote on puhdistettu kunnolla ennen uudelleenkäyttöä.

Hävittäminen: Hävitä viranomaisten ohjeiden mukaisesti.

HUOMIO: KÄYTETYT TERÄT VOIDAAN HÄVITTÄÄ ANNOSTELIJAN ALAOSASSA.

Kaikista tämän laitteen käyttöä koskevista vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Instrument plat à bord tranchant qui doit être fixé sur un manche (non inclus) pour former un couteau destiné à découper et/ou trancher des tissus humains dans un laboratoire d'histopathologie pour une ultérieure étude diagnostique in vitro. Il est généralement en acier inoxydable. Cet appareil est réutilisable.

Dispositif portatif sur lequel une lame (non incluse) doit être montée et fixée pour former un couteau conçu pour découper et/ou trancher manuellement des tissus humains dans un laboratoire d'histopathologie pour une ultérieure étude diagnostique in vitro. Il est généralement en polymère synthétique (p. ex., plastique) ou en bois. Cet appareil est réutilisable.

Pour une utilisation en laboratoire.

Ranger dans un endroit sec.

Ce produit n'expire pas dans des conditions environnementales normales.

Avertissement: Le produit est tranchant.

REMARQUE : NE PAS RÉAFFÛTER.

REMARQUE : Assurez-vous que le produit a été correctement nettoyé avant de le réutiliser.

Élimination: Se conformer aux directives gouvernementales.

REMARQUE : LES LAMES UTILISÉES PEUVENT ÊTRE PLACÉES AU FOND DU DISTRIBUTEUR.

Tout incident grave survenu lié au dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Instructions d'utilisation

1. Dévisser la vis de blocage jusqu'au bout.
2. Faire glisser délicatement la lame par le haut jusqu'à ce que le trou dans la lame soit aligné avec la vis de la lame. Resserrer ensuite la vis à la main.
3. L'assemblage est maintenant terminé.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Egy éles élű lapos műszer, amelyet fogantyúhoz kell rögzíteni (nem tartozék), így készítve kést az emberi szövetek vágására és/vagy szeletelésére egy hisztopatológiai laboratóriumban a későbbi in vitro diagnosztikai vizsgálatok céljából. Tipikusan rozsdamentes acélból készül. Ez egy újrafelhasználható eszköz.

Olyan kézi eszköz, amelyre egy pengét (nem tartozék) kell felszerelni és rögzíteni, így készítve kést az emberi szövetek kézi vágására és/vagy szeletelésére egy hisztopatológiai laboratóriumban a későbbi in vitro diagnosztikai vizsgálatok céljából. Tipikusan szintetikus polimerből (pl. műanyag) vagy fából készül. Ez egy újrafelhasználható eszköz.

Laboratóriumi felhasználás.

Száraz helyen tartandó.

A termék szavatossága normál környezeti feltételek mellett nem jár le.

Figyelem: A termék éles.

Használati utasítás

1. Csavarja le teljesen a rögzítőcsavart.
2. Óvatosan csúsztassa be a pengét felülről, amíg a pengében lévő furat és a penge csavarja össze nem áll. Ezután a csavart kézzel kell meghúzni.
3. Az összeszerelés befejeződött.

MEGJEGYZÉS: NE ÉLEZZE MEG.

MEGJEGYZÉS: Az újrafelhasználás előtt gondoskodjon a termék megfelelő tisztításáról.

Ártalmatlanítás: Az ártalmatlanítást a kormányzati előírásokkal összhangban végezze.

MEGJEGYZÉS: A HASZNÁLT PENGÉKET AZ ADAGOLÓ ALJÁBAN LEHET ÁRTALMATLANÍTANI.

Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett bármilyen súlyos eseményről értesítenie kell a gyártót és annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, amelyben a felhasználó és/vagy beteg lakik.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Uno strumento piatto con un bordo affilato destinato al fissaggio su un manico (non incluso) per creare un bisturi per tagliare e/o affettare tessuti umani in un laboratorio di istopatologia per la successiva indagine diagnostica in vitro. È tipicamente realizzato in acciaio inossidabile. Questo dispositivo è riutilizzabile.

Un dispositivo portatile su cui si intende montare e fissare una lama (non inclusa) per creare un bisturi destinato a tagliare e/o affettare manualmente tessuti umani in un laboratorio di istopatologia per la successiva indagine diagnostica in vitro. È tipicamente realizzato in polimero sintetico (ad es. plastica) o materiale in legno. Questo dispositivo è riutilizzabile.

Per uso di laboratorio.

Conservare in luogo asciutto.

Questo prodotto non ha scadenza in condizioni ambientali normali.

Avvertenza: il prodotto è tagliente.

NOTA: NON RIAFFILARE.

NOTA: assicurarsi che il prodotto sia adeguatamente pulito prima del riutilizzo.

Smaltimento: smaltire conformemente alle linee guida governative.

NOTA: le lame usate possono essere smaltite nella parte inferiore del dispenser.

Eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al dispositivo devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Istruzioni per l'uso

1. Svitare completamente la vite di bloccaggio.
2. Far scorrere con cautela la lama dall'alto fino all'allineamento tra foro e vite della lama. La vite deve quindi essere serrata nuovamente a mano.
3. Ora l'assemblaggio è completo.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Een plat instrument met een scherpe rand dat op een handvat moet worden bevestigd (niet inbegrepen) waardoor een mes gecreëerd wordt voor het snijden en/of in schijfjes snijden van menselijk weefsel in een histopathologisch laboratorium voor daaropvolgend in vitro diagnostisch onderzoek. Het is meestal gemaakt van roestvrij staal. Dit is een herbruikbaar apparaat.

Een handapparaat waarop een mes (niet inbegrepen) moet worden gemonteerd en vastgezet waardoor een mes gecreëerd wordt voor het handmatig snijden en/of in schijfjes snijden van menselijk weefsel in een histopathologisch laboratorium voor daaropvolgend in vitro diagnostisch onderzoek. Het is meestal gemaakt van synthetisch polymeer (bijv. plastic) of hout. Dit is een herbruikbaar apparaat.

Voor laboratoriumgebruik.

Droog bewaren.

Dit product heeft onder normale omstandigheden geen vervaldatum.

Waarschuwing: het product is scherp.

Elk ernstig incident dat zich met betrekking tot het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Gebruiksaanwijzing

1. Draai de borgschroef helemaal los.
2. Schuif het mes voorzichtig van boven naar binnen tot het gat in het mes en de messchroef is uitgelijnd. De schroef moet dan weer met de hand worden vastgedraaid.
3. De montage is nu voltooid.

OPMERKING: NIET OPNIEUW SLIJPEN.

OPMERKING: Zorg ervoor dat het product goed wordt gereinigd voordat het opnieuw wordt gebruikt.

Afvalverwijdering: Afvoeren in overeenstemming met de richtlijnen van de overheid.

OPMERKING: GEBRUIKTE BLADEN KUNNEN ONDER IN DE DISPENSER WORDEN OPGEVANGEN.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Et flatt redskap med en skarp kant beregnet på festing til et skaft (ikke inkludert) for å danne en kniv til skjæring og/eller kutting av menneskelig vev i et histopatologisk laboratorium, for påfølgende diagnostisk in-vitro-undersøkelse. Den er vanligvis laget av rustfritt stål. Dette er en gjenbrukbar enhet.

En håndholdt enhet laget for montering og sikring av et knivblad (ikke inkludert) for å danne en kniv, designet for å skjære og/eller kutte menneskelig vev manuelt i et histopatologisk laboratorium for påfølgende diagnostisk in-vitro-undersøkelse. Den er vanligvis laget av syntetisk polymer (f.eks. plast) eller et tremateriale. Dette er en gjenbrukbar enhet.

Til laboratoriebruk.

Oppbevares på et tørt sted.

Dette produktet utløper ikke under normale omgivelsesforhold.

Advarsel: Produktet er skarpt.

MERK: MÅ IKKE SLIPES.

MERKNAD: Sørg for at produktet er tilstrekkelig rengjort før det brukes på nytt.

Avhending: Kast i samsvar med myndighetens retningslinjer.

MERK: BRUKTE KNIVER KAN KASTES I BUNNEN AV DISPENSEREN.

Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med enheten, må rapporteres til produsenten og kompetent myndighet i medlemsstaten brukeren og/eller pasienten befinner seg i.

Bruksanvisning

1. Skru låseskruen helt ut.
2. Skyv knivbladet forsiktig inn fra toppen, inntil hullet i knivbladet og knivskruen er på linje. Skruen må deretter strammes igjen for hånd.
3. Monteringen er nå fullført.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Płaskie narzędzie z ostrą krawędzią przeznaczoną do zamocowania na uchwycie (niedołączonym do zestawu) w celu wykonania noża do wycinania i/lub oddzielania ludzkich tkanek w laboratorium histopatologicznym do późniejszego badania diagnostycznego in vitro. Wykonane ze stali nierdzewnej. Jest to narzędzie wielokrotnego użytku.

Ręczne narzędzie, na którym ostrze (niedołączone do zestawu) ma być zamontowane i zabezpieczone w celu utworzenia noża do ręcznego wycinania i/lub oddzielania ludzkich tkanek w laboratorium histopatologicznym do późniejszego badania diagnostycznego in vitro. Zwykle jest ono wykonane z syntetycznego polimeru (np. plastiku) lub drewna. Jest to narzędzie wielokrotnego użytku.

Do użytku laboratoryjnego.

Przechowywać produkt w suchym miejscu.

Niniejszy produkt nie traci ważności w normalnych warunkach środowiskowych.

Ostrzeżenie: produkt ma ostrą krawędź.

UWAGA: NIE NALEŻY PONOWNIE OSTRZYĆ NARZĘDZIA.

UWAGA: Przed ponownym użyciem upewnij się, że produkt został odpowiednio wyczyszczony.

Utylizacja: utylizować zgodnie z wytycznymi rządowymi.

UWAGA: ZUŻYTE OSTRZA MOŻNA UMIEŚCIĆ W DOLNEJ CZĘŚCI DOZOWNIKA.

**Każdy poważny incydent związany z °
wyroblem należy zgłosić producentowi i °
właściwemu organowi państwa
członkowskiego, w ° którym znajduje się
miejsce zamieszkania użytkownika lub
pacjenta.**

Instrukcja użytkowania

1. Odkręć do końca śrubę blokującą.
2. Ostrożnie wsuń ostrze od góry, aż znajdujący się w nim otwór zrówna się ze śrubą. Następnie dokręć śrubę ręcznie.
3. Montaż jest zakończony.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Um instrumento plano com uma ponta afiada destinada a ser fixada num manípulo (não incluído) para criar uma faca para cortar e/ou fatiar tecidos humanos num laboratório de histopatologia para posterior investigação de diagnóstico in vitro. É normalmente feito de aço inoxidável. Este dispositivo é reutilizável.

Um dispositivo manual no qual uma lâmina (não incluída) deverá ser montada e presa para criar uma faca destinada a cortar e/ou fatiar manualmente tecidos humanos num laboratório de histopatologia para subsequente investigação de diagnóstico in vitro. É normalmente feito de polímero sintético (e.g., plástico) ou de material à base de madeira. Este dispositivo é reutilizável.

Para utilização em laboratório.

Armazenar em local seco.

Este produto não expira em condições ambientais normais.

Aviso: o produto tem arestas afiadas.

OBSERVAÇÃO: NÃO VOLTE A AFIAR.

NOTA: certifique-se de que o produto foi adequadamente limpo antes de o usar.

Eliminação: eliminar de acordo com as diretrizes governamentais.

NOTA: AS LÂMINAS USADAS PODEM SER DESCARTADAS NA PARTE INFERIOR DO DISPENSADOR.

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador e/ou o paciente se encontrem estabelecidos.

Instruções de utilização

1. Desaparafuse completamente o parafuso de fixação.
2. Deslize a lâmina com cuidado a partir do topo até que o orifício na lâmina e o parafuso da lâmina se alinhem. Aperte agora o parafuso manualmente.
3. A montagem está concluída.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Un instrument plat, cu o muchie ascuțită, pentru fixarea pe un mâner (nu este inclus) pentru a crea un cuțit pentru tăierea și/sau felierea țesuturilor umane într-un laborator de histopatologie pentru o investigație ulterioară de diagnostic in vitro. De obicei este fabricat din oțel inoxidabil. Acesta este un dispozitiv reutilizabil.

Un dispozitiv portabil pe care se montează și fixează o lamă (care nu este inclusă) pentru a crea un cuțit conceput pentru tăierea și/sau felierea manuală a țesuturilor umane într-un laborator de histopatologie pentru investigații ulterioare de diagnostic in vitro. Este de obicei realizat din polimer sintetic (de exemplu: plastic) sau material din lemn. Acesta este un dispozitiv reutilizabil.

Pentru utilizarea în laborator.

A se depozita într-un loc uscat.

Acest produs nu expiră în condiții normale de mediu.

Atenție: produsul este ascuțit.

NOTĂ: NU ASCUȚIȚI DIN NOU.

NOTĂ: asigurați-vă că produsul este curățat corespunzător înainte de reutilizare.

Eliminare: Eliminați în conformitate cu directivele guvernamentale.

NOTĂ: LAMELE UTILIZATE POT FI ARUNCATE ÎN PARTEA DE JOS A DISPENSORULUI.

Orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Instrucțiuni de utilizare

1. Deșurubați complet șurubul de blocare.
2. Glisați cu grijă lama în partea superioară până când se aliniază gaura din lamă și șurubul lamei. Șurubul trebuie apoi strâns manual.
3. Asamblarea este acum finalizată.

Trimming Blades

CAH-0100-00A, CAH-0200-00A, CAH-0300-00A, CAH-0400-00A

Ett platt instrument med en vass kant avsett att fästas på ett handtag (ingår ej) för att skapa en kniv för skärning och/eller snittande av mänskliga vävnader i ett histopatologiskt laboratorium för efterföljande in vitro-diagnostisk undersökning. Det är vanligtvis tillverkat i rostfritt stål. Det här är en återanvändbar anordning.

En handhållen anordning på vilken ett blad (ingår ej) är avsett att monteras och säkras för att skapa en kniv som är utformad för att manuellt skära och/eller snitta mänskliga vävnader i ett histopatologiskt laboratorium för efterföljande in vitro-diagnostisk undersökning. Den är vanligtvis gjord av syntetisk polymer (t.ex. plast) eller trämaterial. Det här är en återanvändbar anordning.

För laboratoriebruk.

Förvaras på en torr plats.

Denna produkt löper inte ut under normala miljöförhållanden.

Varning: Produkten är vass.

OBS: SLIPA INTE.

OBS: Se till att produkten rengörs ordentligt innan återanvändning.

Avfallshantering: Sorteras i enlighet med myndigheternas riktlinjer.

OBS: ANVÄNDA BLAD KAN KASSERAS NERTILL PÅ UTGIVNINGSAUTOMATEN.

Alla allvarliga incidenter som inträffar i förhållande till enheten skall rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Användar instruktioner

1. Skruva loss låsskruven helt.
2. Skjut försiktigt in bladet uppifrån till dess att hålet i bladet och knivskruven är likriktade. Skruven måste sedan dras åt för hand.
3. Monteringen är nu slutförd.